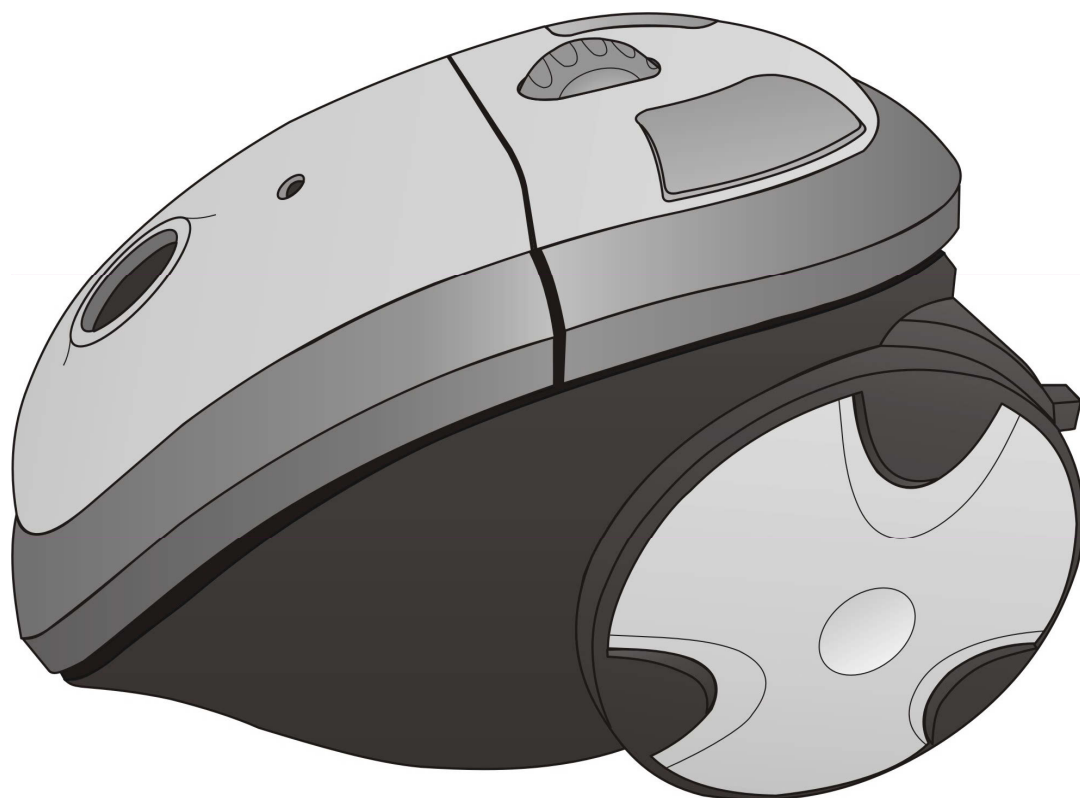


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER.....	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ.....	6
BG	ПРАХОСМУКАЧКА.....	7
PL	ODKURZACZ DOMOWY.....	8
RO	ASPIRATOR DE PRAF OBISNUIȚ.....	9
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС.....	10
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ.....	11
EST	TOLMUIMEJA.....	12
LV	PUTEKĻU SŪCĒJS.....	13
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS.....	14
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	15
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ.....	16
D	HAUSHALTSSTAUBSAUGER.....	17
CR	KUČNI USISVAČ.....	18



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Dust bag compartment
2. Dust bag filling indicator
3. Power control switch
4. On/Off button
5. Carrying handle
6. Air inlet
7. Cord rewind button
8. Wheel

CZ POPIS

1. Prostor na prachový sáček
2. Ukazatel naplnění prachového sáčku
3. Regulátor výkonu
4. Tlačítko Start/Stop
5. Rukojeť pro snadné přenášení
6. Sací otvor
7. Tlačítko navíjení kabelu
8. Kolečko

PL OPIS

1. Komora zbiornika kurzu
2. Wskaźnik napełnienia zbiornika kurzu
3. Regulator mocy
4. Przycisk Wył./Wł
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Otwór zasysający
7. Przycisk nawijania kabla elektrycznego
8. Koło

UA ОПИС

1. Відсік пилосбірника
2. Індикатор наповнення пилосбірника
3. Регулятор потужності
4. Кнопка Вкл/Викл.
5. Ручка для перенесення
6. Усмоктуючий отвір
7. Кнопка змотування шнура живлення
8. Колесо

EST KIRJELDUS

1. Tolmukotikamber
2. Tolmukoti täitumise näidik
3. Võimsuse regulaator
4. Sisse- ja väljalülitusnupp
5. Käepide
6. Imemisava
7. Toitejuhtme tagasikerimisnupp
8. Ratas

LT APRAŠYMAS

1. Dulkių surinkimo konteineris
2. Dulkių surinkimo konteinerio pripildymo indikatorius
3. Galingumo reguliatorius
4. Įjungimo/Išjungimo mygtukas
5. Nešiojimo rankena
6. Siurbimo anga
7. Elektros laido suvyniojimo mygtukas
8. Ratas

KZ СИПАТТАМА

1. Шаң жинағыш бөлігі
2. Шаң жинағыш толтырылу индикаторы
3. Қуаттылықтың реттегіші
4. Қосу/Өшіру ноқаты.
5. Тасуға арналған тұтқа
6. Сорып алушы тесік
7. Электробауды орау ноқаты
8. Доңғалақ

CR OPIS

1. Mjesto vreće za prašinu
2. Pokazivač punjenja vreće za prašinu
3. Regulator jačine
4. Tipka Ukl./Isklj.
5. Drška za prenošenje
6. Otvor za usisavanje
7. Tipka namotavanje kabla napajanja
8. Točak

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отсек пылесборника
2. Индикатор наполнения пылесборника
3. Регулятор мощности
4. Кнопка Вкл/Выкл.
5. Ручка для переноски
6. Всасывающее отверстие
7. Кнопка сматывания шнура питания
8. Колесо

BG ОПИСАНИЕ

1. Отделение за торбичка
2. Индикатор на запълване на торбичка
3. Регулатор на мощност
4. Бутон Вкл./Изкл.
5. Дръжка за пренасяне
6. Смукателен отвор
7. Бутон за прибиране на кабела
8. Колело

RO DESCRIERE

1. Compartimentul adunatorului de praf
2. Indicator umplerii adunatorului de praf
3. Regulator de putere
4. Buton Deschis/Inchis/ Vcl/Выкл.
5. Maner pentru comoditatea transportului
6. Orificiu de aspiratie
7. Buton pentru desfasurarea cordonului electric
8. Roata

SCG ОПИС

1. Одељење за колектор праšине
2. Индикатор пуњења колектора праšине
3. Регулатор јачине
4. Дугме Укључ./Искљ
5. Дршка за преношење
6. Отвор за усисавање
7. Дугме за намотавање прикључног кабла
8. Точа

LV APRAKSTS

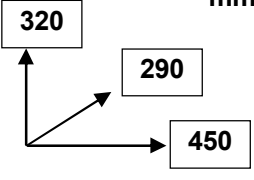
1. Putekļu savācēja nodalījums
2. Putekļu savācēja uzpildīšanas indikators
3. Jaudas regulators
4. Poga (Ieslēgt/Izslēgt)
5. Rokturis pārnēsāšanai
6. Iesūkšanas atvērums
7. Elektrovada satīšanas poga
8. Ritenis

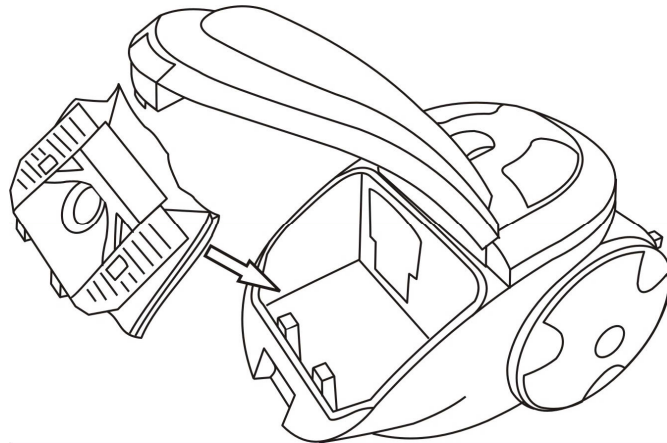
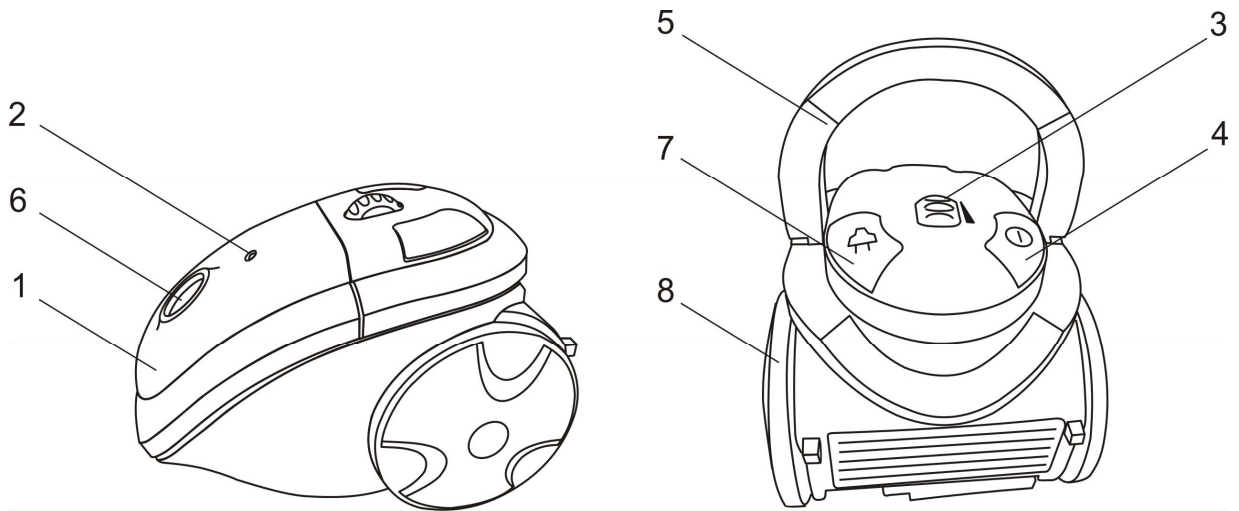
H LEÍRÁS

1. Porzsák tároló
2. Porzsák feltöltés mutató
3. Erőkifejtés-szabályzó
4. Főkapcsoló
5. Szállítási fogantyú
6. Légbeszívó
7. Vezeték visszacsévéelő
8. Kerék

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Staubbeutelfach
2. Füllstandsanzeige des Staubbeutels
3. Leistungsstufenregler
4. Ein-/Ausschaltknopf
5. Tragegriff
6. Ansaugöffnung
7. Kabelaufwicklungstaste
8. Rad

<p>~ 220-240 V / 50 Hz</p>	<p>1600 W</p>	<p>4.53 / 7.08 kg</p>	<p>mm</p> 
----------------------------	---------------	-----------------------	---



RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздухопроводные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все тлеющие и острые предметы, которые могут повредить пылесборник.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину.
- Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка “пол/ковер”: предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Щелевая насадка: для чистки труднодоступных мест - углов, щелей.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальный, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания
 - для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать
 - для чистки ковровых покрытий - закрывать
- На корпусе установлен регулятор мощности, с помощью которого также можно изменять силу всасывания.
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Ваш пылесос оснащен 7-уровневой системой фильтрации воздуха:
 - Трехслойный тканевый пылесборник.
 - Двойной волокнистый фильтр тонкой очистки между отсеком пылесборника и электродвигателем.
 - Двойной волокнистый фильтр тонкой очистки на выходе воздуха из пылесоса.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Регулярно очищайте пылесборник. По мере его наполнения шкала индикатора перемещается по окошку; её среднее положение означает, что пылесборник следует очистить.
- Снимите шланг, откройте крышку отсека пылесборника, извлеките мешок, снимите с нижней кромки мешка зажим, сдвинув его в сторону, очистите мешок, закройте мешок и наденьте зажим, аккуратно установите пылесборник на место.
- Закройте крышку, нажав её до щелчка.

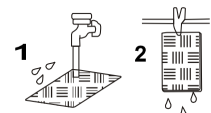
ВНИМАНИЕ: Если пылесборник установлен неправильно, крышка пылесоса не закрывается.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку отсека пылесборника и извлеките фильтр, установленный перед электродвигателем.
- Вытащите фильтр, расположенный на выходе воздуха.
- Промойте фильтры теплой проточной водой и полностью высушите на воздухе.
- Установите фильтр на место.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.



ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zdali odpovídají parametrům elektrické sítě technické údaje uvedené na nálepce s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorech, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.
- Připojte příbor do elektrické sítě pouze suchýma rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaná servisní střediska.
- Neskladujte příbor v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřivačů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k poškození hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, šaty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy veškeré doutnající nebo ostré předměty, které mohou poškodit prachový sáček.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte váš vysavač pro čištění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.
- Koberce opracované tekutým čističem před čištěním vysavačem nechte vyschnout.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku nebo s poškozeným sáčkem.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Pro připojení hadice k vysavači nasadte ji do sacího otvoru a tlačte až uslyšíte cvaknutí.
- Pro odpojení hadice stiskněte tlačítko na její konci a přitáhněte její hrdlo k sobě.
- Vysuňte teleskopickou trubku do potřebné délky.
- Vložte hrdlo rukojeti hadice do trubky.
- Nasadte jeden z nástavců na trubku:
 - Kombinovaná tryska "podlaha/koberce": je určena pro čištění koberců a kobercových běhounů a také rovných povrchů.
 - Štěrbinová hubička: pro čištění špatně přístupných míst (koutů, spár).

PRÁCE S VYSAVAČEM

- Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel potřebné délky a připojte zástrčku do zásuvky. Žlutý ukazatel na kabelu odpovídá jeho optimální délce, červený – maximální. Nikdy nevytahujte kabel dále než povoluje červený ukazatel.
- Připojte zástrčku kabelu do zásuvky elektrické sítě.
- Pro zapnutí vysavače zmačkněte tlačítko Start/Stop, pro vypnutí zmačkněte tlačítko ještě jednou.
- Na rukojeti hadice je regulátor vzduchového proudu, který umožňuje změnu sacího výkonu:
 - pro čištění záclon, knih, čalounění atd. jej doporučujeme otevřít;
 - pro čištění koberců - zavřít.
- Na tělese přístroje je regulátor výkonu, pomocí něhož se dá měnit také sací výkon.
- Pro navíjení kabelu používejte příslušné tlačítko, při tom držte kabel rukou, aby nebyl překroucen a poškozen.
- Pro zamezení přehřátí motoru nepoužívejte přístroj déle než 30 minut, po čemž udělejte přestávku minimálně 15 minut.

VÝHODY VAŠEHO VYSAVAČE

- Váš vysavač je vybaven 7-stupňovým systémem filtrace vzduchu:
 - Trojvrstvý látkový prachový sáček.
 - Dvojvrstvý vláknitý filtr jemného čištění mezi prostorem na prachový sáček a motorem.
 - Dvojvrstvý vláknitý filtr jemného čištění při východu vzduchového proudu z vysavače.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytřete vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycím prostředkem bez brusného prášku.
- Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO SÁČKU

- Pravidelně čistěte prachový sáček. Postupně se stupnice indikátoru naplnění v okénku přemístí; její středová pozice ukazuje, že je třeba prachový sáček vyčistit.
- Odpojte hadici, otevřete kryt prostoru na prachový sáček, vyndejte sáček, sundejte z dolního okraje sáčku svorku, vyčistěte sáček, dejte na místo svorku a pečlivě dejte prachový sáček na místo.
- Zavřete kryt: tlačte jej dolů až uslyšíte cvaknutí.

UPOZORNĚNÍ: Není-li prachový sáček vložen správně, kryt vysavače se nezavře.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

- Čistit filtry je třeba minimálně jednou za rok. Při častém použití vysavače propláchněte filtry po 3-5 čištění prachového sáčku.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Otevřete kryt prostoru na prachový sáček, vytáhněte filtr umístěný před motorem.
- Vytáhněte filtr umístěný při východu vzduchového proudu z vysavače.
- Propláchněte filtry teplou tekoucí vodou a nechte je vyschnout na vzduchu.
- Dejte filtr na místo.

UPOZORNĚNÍ:

- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů, mohlo by to způsobit poruchy v motoru.
- Neperte filtry v pračce a nesušte je vysušecím vlasů.

